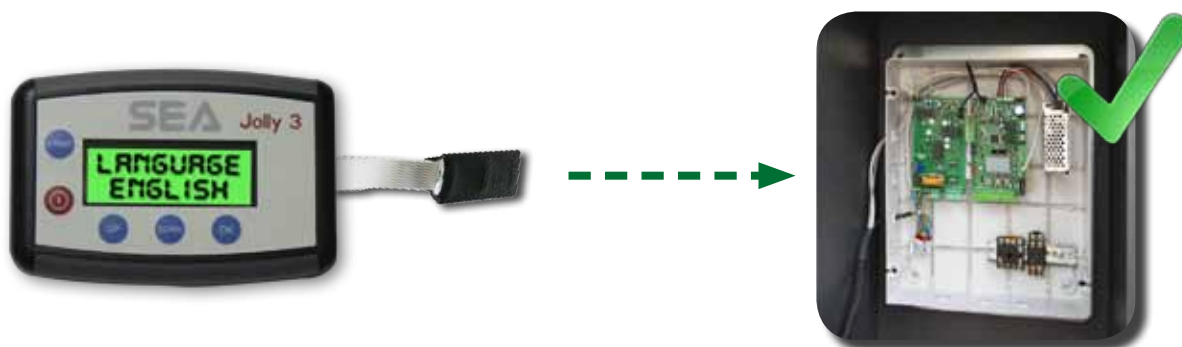


DIGITAL CONTROL UNIT FIRMWARE UPDATE



How to update the firmware of DG Control Unit through Jolly 3?

Come aggiornare il firmware delle centrali elettroniche DG tramite il Jolly 3?

Comment mettre à jour le firmware des Armoires électroniques moyens Jolly 3?

A
From the office
Dall'ufficio
Au bureau



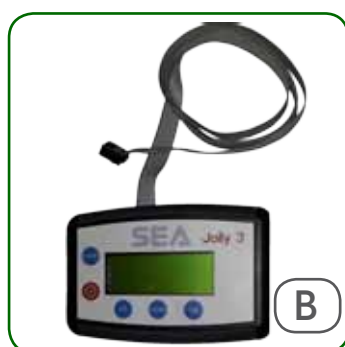
B
On site
Sull'installazione
Sur l'installation



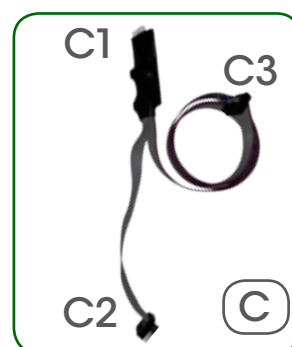
KIT FOR UP DATE • KIT POUR MISE À JOUR • KIT PER AGGIORNAMENTO



Cavo USB per alimentazione Jolly 3 al Pc



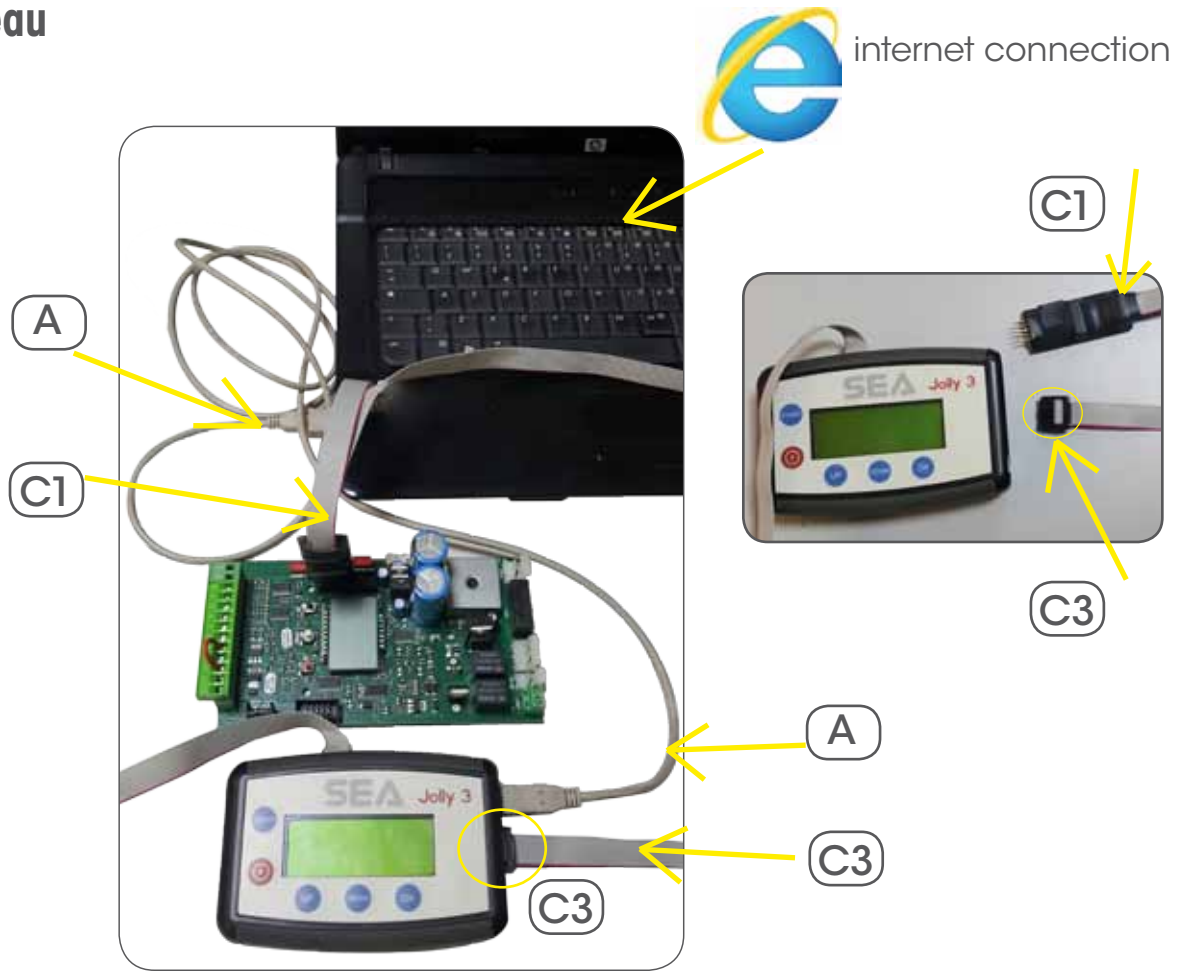
Cavo di programmazione integrato nel JOLLY 3



Cavo per aggiornare con Pins 2x5 maschi

A

From the office
Dall'ufficio
Au bureau



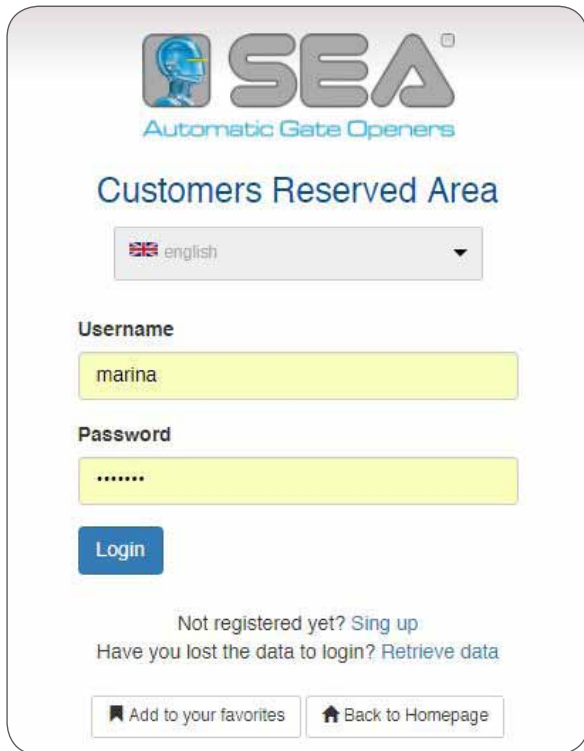
#1

- Prima di procedere all'aggiornamento vedere quali sono le variazioni nel Firmware
- Before updating see and check which are variations of Firmware
- Avant de faire la mise à jour, bien regarder quelles sont les variations du Firmware



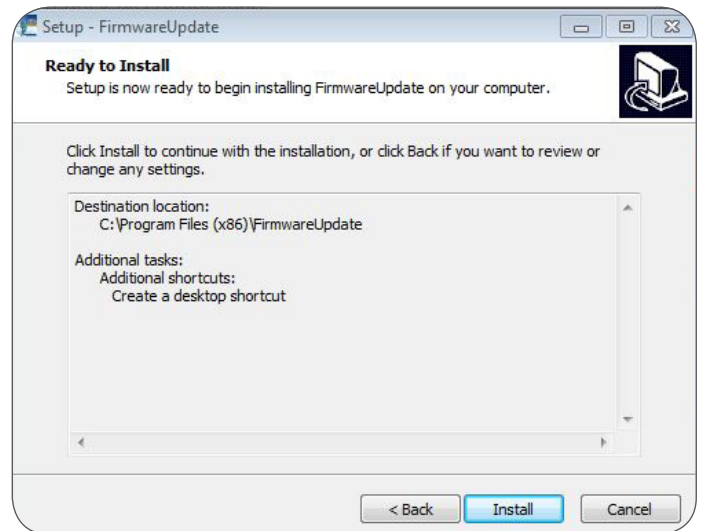
#2

- Accedi all'area riservata del sito www.seateam.com e scarica il firmware update
- Access to the customers reserved area on www.seateam.com and download the firmware update
- Télécharger le logiciel en accédant à la zone réservée sur www.seateam.com



#3

- Installa sul tuo Pc il **Firmware Update**, consulta il "Read Me"
- Install in your PC the **Firmware Update**, read the file "Read Me"
- Installez sur votre PC ordinateur le **Logiciel** et consultez le fichier "Read Me"

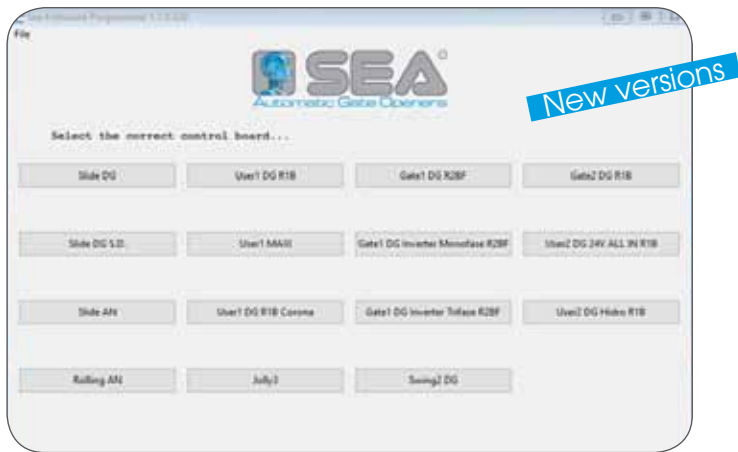


#4

- **Connetti** il Jolly 3 al pc con il cavo USB (A)
- **Connect** the Jolly 3 to the pc through USB cable (A)
- **Connectez** le Jolly 3 au pc avec le cable USB (A)



- #5 • **Apri** il software *Firmware Update* e scegli dalla lista la centrale da aggiornare
- **Open** the *Firmware Update* installed on the PC and choose which control unit you want to update
- **Ouvrir** le logiciel *Firmware Update* installé sur l'ordinateur et choisir dans la liste l'armoire vous voulez mettre à jour



- #6 • Clicca su **Ricerca aggiornamenti** e poi su "OK"
- Click on **Search Upgrade** and then on "OK"
- Cliquez **Search Upgrade** et puis "OK"



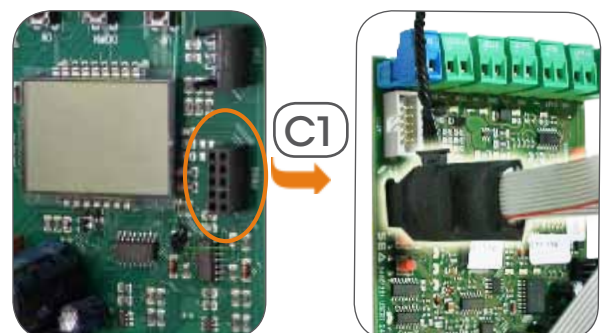
- #7 • Attendi la schermata di **recupero aggiornamenti completato**
- Wait for the screen *Recovery complete*



- #8 • Inserire il connettore (C1) all'interno della centrale
- Insert the connector (C1) inside the control unit
- Brancher le connecteur (C1) à l'intérieur de l'armoire



- Se in fase di programmazione c'è il messaggio di errore, ruotare il connettore di programmazione o controllare tutti i collegamenti
- If appears the error message, rotate the programming connector or check all connections
- Si le message d'erreur est en cours de programmation, faites pivoter le connecteur de programmation ou vérifiez toutes les connexions



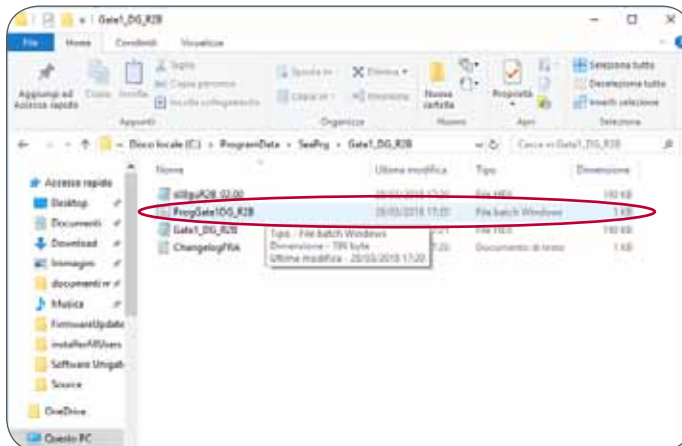
#9

- Cliccare su "Programma Scheda"
- Click on the "Programming control board"
- Cliquer sur "Programmation armoire"



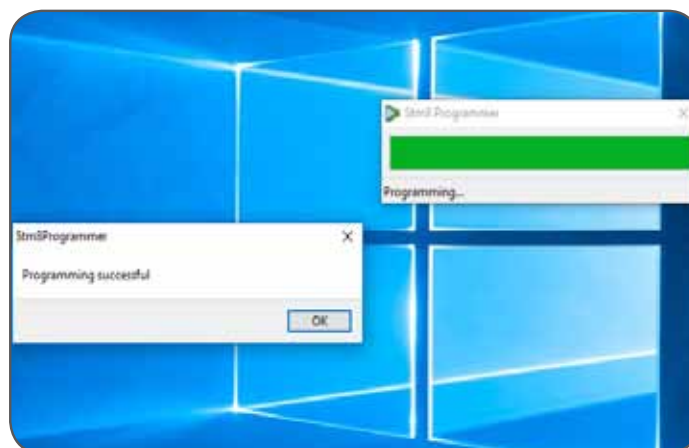
#10

- Cliccare sul file formato batch "Prog..." 2 volte
- Click on the format batch file "Prog..." 2 times
- Cliquer sur le format batch file "Prog..." 2 fois



#11

- Attendere fino al completo aggiornamento (circa 1 minuto)
- Wait until the update is finished (1 minute)
- Attendre jusqu'à la fin du mise à jour est terminé (environ 1 minute)



- Fine aggiornamento
- Has been completed
- Mise à jour terminée



B On site Sull'installazione Sur l'installation



- #1
- Prima di procedere all'aggiornamento vedere quali sono le variazioni nel Firmware
 - Before updating see and check which are variations of Firmware
 - Avant de faire la mise à jour, bien regarder quelles sont les variations du Firmware

internet
connection
www.seateam.com



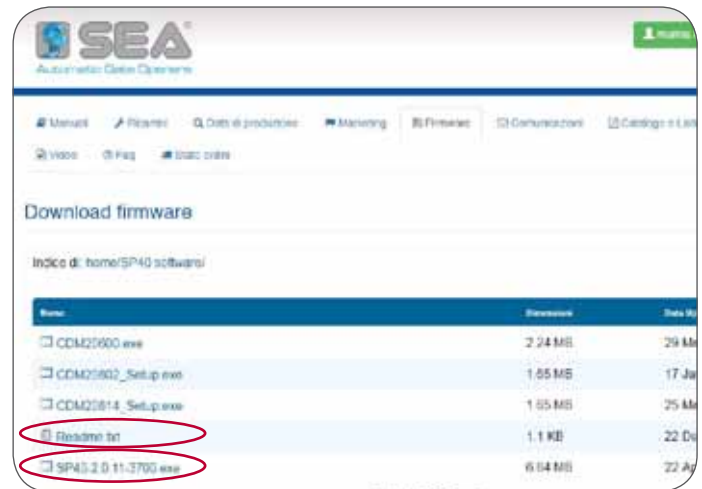
- #2 • Accedi all'area riservata del sito www.seateam.com e scarica il software SP40
- Access to the customers reserved area on www.seateam.com and download the SP40 software
- Télécharger le software SP40 en accédant à la zone réservée sur www.seateam.com



internet connection



- #3 • Installa il software SP40, consulta il *read me*
- Install the software SP40, read the file *read me*
- Installez le logiciel SP 40, consultez le fichier *read me*



- #4 • **Connetti** il Jolly 3 al pc con cavo USB (A)
- **Connect** the Jolly 3 to the pc with USB cable (A)
- **Connectez** le Jolly 3 au pc avec le cable USB (A)



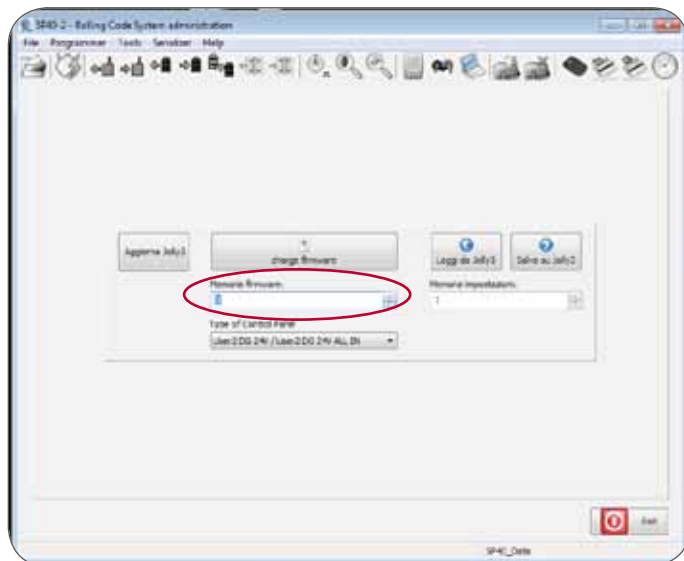
- #5 • Apri il software SP40
- Open the software SP40
- Ouvrir le logiciel SP40



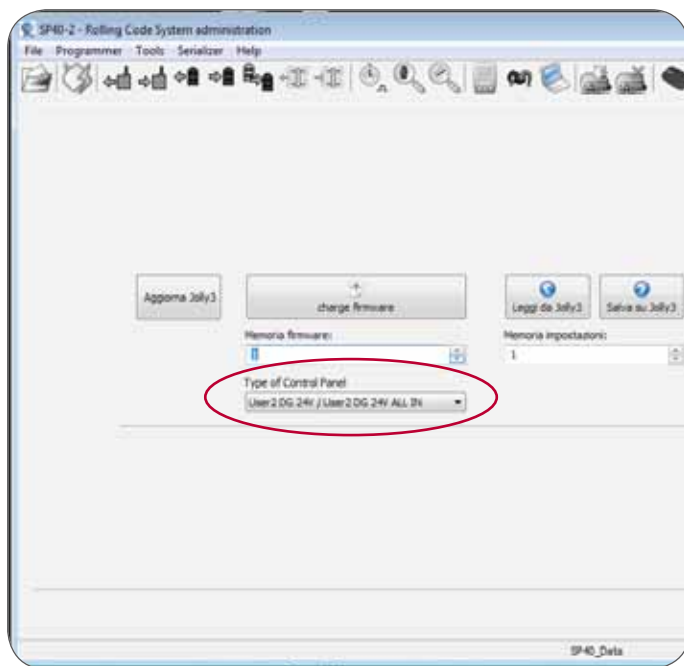
- #6 • Clicca su *attiva modalità Jolly 3*
- Click on *active Jolly 3 mode*
- Cliquez sur *activer le mode générique 3*



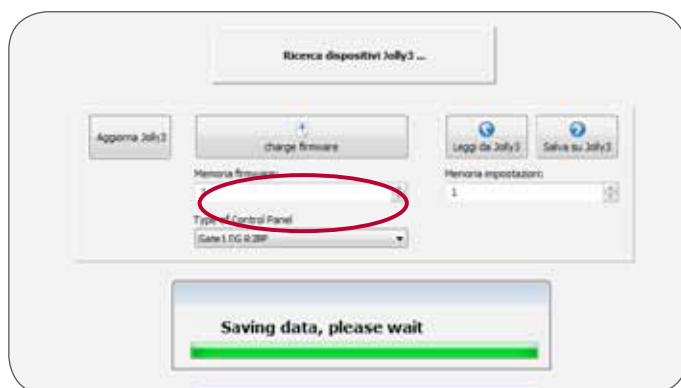
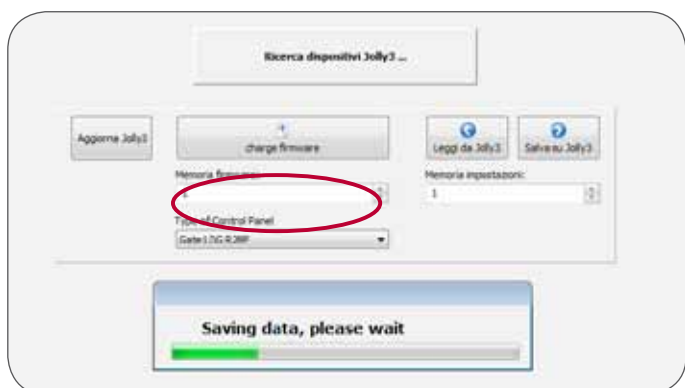
- #7 • Scegli la memoria da utilizzare
- Select the memory you want to use
- Choisir la mémoire à utiliser



- #8 • Scegli la centrale da aggiornare
- Select the control board you want to update
- Choisir le armoire électronique à mettre à jour



- #9 • Clicca su *carica firmware* ed attendi che il firmware sia caricato
- Click on *upload firmware* and wait that the firmware is uploaded
- Cliquez sur le *téléchargement du firmware* et attendez que le firmware soit chargé



- #10 • Ora puoi staccare il Jolly 3 e collegarlo alla centrale dell'impianto da aggiornare
- Now you can unplug Jolly 3 and connect it to the control board you want to update
- Maintenant, vous pouvez détacher le Jolly 3 et le connecter au centre de l'usine pour être mis à jour



La centrale elettronica deve essere collegata a corrente elettrica
 The control unit control panels must be powered
L'armoire électronique doit être branchée



- #11 • Sul Jolly 3, clicca *down* e cerca il menù firmware, poi clicca *ok*
- On Jolly 3, click on *down* and find firmware menù, then click *ok*
- Sur le Jolly 3, cliquez *down* et recherchez menu de firmware, puis cliquez sur *OK*



- #12 • Clicca su *up* e *down* e scegli il firmware da installare sulla centrale, premi *download* ed infine *ok*
- Click on *up* and *down* and select the firmware to install, click *download* and finally *ok*
- Cliquez sur *up* et *down* et recherchez votre menu de firmware, cliquez sur *download* et à la fin *ok*





IMPORTANT

- Nota: prima di reinstallare la centrale elettronica sull' impianto, effettuare il RESET delle centrali, prima della regolazione dei parametri
- Note: before reinstalling the electronic control unit on the system to RESET before parameter adjustment
- Note: avant de ré-installer l'armoire sur l'installation, la réinitialiser avant de faire le réglage des paramètres

- Nota: Per il programmatore Jolly non è prevista il RESET
- Note: for the programmer JOLLY here is not the RESET
- Note: Le programmeur JOLLY ne peut pas être réinitialisé

- RESET per centrali digitali serie DG: tenere premuti i tasti UP e Down e dare alimentazione alla scheda elettronica fino a quando sul display non appare la scritta INIT
- RESET for the digital control units: Press and hold the buttons UP and DOWN and power supply the control unit until on the display appears INIT
- RESET pour la réinitialisation des armoires digitales des séries DG: tenir appuyées les touches UP et DOWN et allumer l'armoire jusqu'à ce que le message INIT s'affiche sur l'écran

- RESET per le centrali tradizionali (non digitali): tenere premuto i tasti SET e MENU e dare alimentazione alla centrale finchè non lampeggia il LED del Bus
- RESET for the standard control unit (no digital): Press and hold the buttons SET and MENU and power supply the control unit until the led of bus begins to flash
- RESET our les armoires traditionnelles (non digitales): tenir appuyées les touches SET et MENU et allumer l'armoire jusqu'à ce que la LED du bus clignote